



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

---

**Compte rendu intégral**

---

**Séance plénière du  
VENDREDI 9 JUILLET 2021**

(Après-midi)

---

**SESSION 2020-2021**

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

**Integraal verslag**

---

**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 9 JULI 2021**

(Namiddag)

---

**ZITTING 2020-2021**

---

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
Tél. : 02 549 68 02  
E-mail : [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse [www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie Verslaggeving  
Tel. 02 549 68 02  
E-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op [www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

<b>SOMMAIRE</b>		<b>INHOUD</b>	
EXCUSÉS	1	VERONTSCHULDIGDEN	1
COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	1	MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING	1
(voir annexe)		(zie bijlage)	
PROJET D'ORDONNANCE	1	ONTWERP VAN ORDONNANTIE	1
Dépôt		Indiening	
PRISES EN CONSIDÉRATION	1	INOVERWEGINGNEMINGEN	1
PROPOSITION DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT DE MM. RACHID MADRANE, GUY VANHENGEL, HICHAM TALHI, MARC-JEAN GHYSSELS, MME VÉRONIQUE LEFRANCQ, MM. MARC LOEWENSTEIN, GILLES VERSTRAETEN, VINCENT DE WOLF, MMES HILDE SABBE ET LOTTE STOOPS RÉINSÉRANT UN CHAPITRE VII ET UN ARTICLE 131	2	VOORSTEL TOT WIJZIGING VAN HET REGLEMENT VAN DE HEREN RACHID MADRANE, GUY VANHENGEL, HICHAM TALHI, MARC-JEAN GHYSSELS, MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCQ, DE HEREN MARC LOEWENSTEIN, GILLES VERSTRAETEN EN VINCENT DE WOLF, MEVROUW HILDE SABBE EN MEVROUW LOTTE STOOPS TOT HERINVOEGING VAN EEN HOOFDSTUK VII EN EEN ARTIKEL 131	2
(N <sup>OS</sup> B-82/1 ET 2 – 2020/2021)		(NRS. B-82/1 EN 2 – 2020/2021)	
QUESTIONS ORALES	2	MONDELINGE VRAGEN	2
VOTE NOMINATIF	3	NAAMSTEMMING	3
ANNEXE	4	BIJLAGE	4

1237 Présidence : M. Rachid Madrane, président.

- *La séance est ouverte à 15h29.*

1237 **EXCUSÉS**

1237 **M. le président.-** Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Gladys Kazadi ;

- Mme Stéphanie Koplowicz ;

- Mme Elisa Groppi ;

- Mme Soetkin Hoessen ;

- M. Sadik Köksal ;

- M. Juan Benjumea Moreno.

1239 **COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE**

1239 *(voir annexe)*

1239 **PROJET D'ORDONNANCE**

1239 *Dépôt*

1239 **M. le président.-** En date du 23 juin 2021, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 28 décembre 2018 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone portant sur la collaboration entre services d'inspection dans le cadre de la compétence en matière de prestations familiales (n° B-84/1-2020/2021).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission des affaires bicommunautaires générales.

1241 **PRISES EN CONSIDÉRATION**

1241 **M. le président.-** L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Gilles Verstraeten, Mme Cieltje Van Achter et M. Mathias Vanden Borre visant à remédier aux infractions persistantes à la législation linguistique dans les nominations au sein des CPAS de la région bilingue de Bruxelles-Capitale (n° B-74/1 – 2020/2021).

Pas d'observation ?

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- *De vergadering wordt geopend om 15.29 uur.*

**VERONTSCHULDIGDEN**

**De voorzitter.-** Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Gladys Kazadi;

- mevrouw Stéphanie Koplowicz;

- mevrouw Elisa Groppi;

- mevrouw Soetkin Hoessen;

- de heer Sadik Köksal;

- de heer Juan Benjumea Moreno.

**MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING**

*(zie bijlage)*

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

*Indiening*

**De voorzitter.-** Op datum van 23 juni 2021, heeft het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 28 december 2018 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de samenwerking tussen inspectiediensten in het kader van bevoegdheden inzake gezinsbijslagen (nr. B-84/1-2020/2021) ingediend.

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Algemene Bicommunautaire Zaken.

**INOVERWEGINGNEMINGEN**

**De voorzitter.-** Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Gilles Verstraeten, mevrouw Cieltje Van Achter en de heer Mathias Vanden Borre betreffende het verhelpen aan de aanhoudende inbreuken op de taalwetgeving in de benoemingen bij de OCMW's in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad (nr. B-74/1 – 2020/2021).

Geen bezwaar?

- Renvoi à la commission de la santé et de l'aide aux personnes.

1241 **M. le président.-** L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Gilles Verstraeten, Mme Cieltje Van Achter et M. Mathias Vanden Borre relative à l'instauration du parcours d'accueil obligatoire à Bruxelles (n° B-79/1 – 2020/2021).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de la santé et de l'aide aux personnes.

1241 **M. le président.-** L'ordre du jour modifié appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Zoé Genot, MM. Julien Uyttendaele, Juan Benjumea Moreno, Mmes Els Rochette, Khadija Zamouri et Nicole Nketo Bomele relative à l'agrément et au subventionnement des services actifs en matière de réduction des risques liés aux usages de drogues (n° B-85/1 – 2020/2021).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de la santé et de l'aide aux personnes.

1243 **PROPOSITION DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT DE MM. RACHID MADRANE, GUY VANHENGEL, HICHAM TALHI, MARC-JEAN GHYSSELS, MME VÉRONIQUE LEFRANCQ, MM. MARC LOEWENSTEIN, GILLES VERSTRAETEN, VINCENT DE WOLF, MMES HILDE SABBE ET LOTTE STOOPS RÉINSÉRANT UN CHAPITRE VII ET UN ARTICLE 131**

(NOS B-82/1 ET 2 – 2020/2021)

1243 **M. le président.-** Je vous propose de considérer la discussion ayant eu lieu ce jour en séance plénière du parlement, comme également valable pour l'Assemblée réunie.

(Assentiment)

#### QUESTIONS ORALES

1245 **M. le président.-** Étant donné que les questions orales inscrites à l'ordre du jour ont reçu réponse écrite, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- La séance est suspendue à 15h31.

2373 - La séance est reprise à 16h33.

- Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan Personen.

**De voorzitter.-** Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Gilles Verstraeten, mevrouw Cieltje Van Achter en de heer Mathias Vanden Borre betreffende de invoering van de verplichte inburgering in Brussel (nr. B-79/1 – 2020/2021).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan Personen.

**De voorzitter.-** Aan de gewijzigde orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Zoé Genot, de heren Julien Uyttendaele, Juan Benjumea Moreno, mevrouw Els Rochette, mevrouw Khadija Zamouri en mevrouw Nicole Nketo Bomele betreffende de erkenning en subsidiëring van de diensten die actief zijn op het vlak van de beperking van de aan druggebruik verbonden risico's (nr. B-85/1 – 2020/2021).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan Personen.

**VOORSTEL TOT WIJZIGING VAN HET REGLEMENT VAN DE HEREN RACHID MADRANE, GUY VANHENGEL, HICHAM TALHI, MARC-JEAN GHYSSELS, MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCQ, DE HEREN MARC LOEWENSTEIN, GILLES VERSTRAETEN EN VINCENT DE WOLF, MEVROUW HILDE SABBE EN MEVROUW LOTTE STOOPS TOT HERINVOEGING VAN EEN HOOFDSTUK VII EN EEN ARTIKEL 131**

(NRS. B-82/1 EN 2 – 2020/2021)

**De voorzitter.-** Ik stel voor om de bespreking die vandaag in de plenaire vergadering van het parlement heeft plaatsgevonden geldig te beschouwen voor de Verenigde Vergadering.

(Instemming)

#### MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.-** Aangezien de mondelinge vragen ingeschreven op de agenda een schriftelijk antwoord hebben ontvangen, worden ze van de agenda afgevoerd.

- De vergadering wordt geschorst om 15.31 uur.

- De vergadering wordt hervat om 16.33 uur.

## VOTE NOMINATIF

2375

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de modification du règlement réinsérant un chapitre VII et un article 131 (nos B-82/1 et 2 – 2020/2021).

Je vous propose de considérer le vote ayant eu lieu ce jour en séance plénière du parlement, comme également valable pour l'Assemblée réunie.

*(Assentiment)*

2381

La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

*- La séance est levée à 16h34.*

## NAAMSTEMMING

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel tot wijziging van het reglement tot herinvoering van een hoofdstuk VII en een artikel 131 (nrs. B-82/1 en 2 – 2020/2021).

Ik stel voor om de stemming die vandaag in de plenaire vergadering van het parlement heeft plaatsgevonden, als geldig te beschouwen voor de Verenigde Vergadering.

*(Instemming)*

De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 16.34 uur.*

COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE  
MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING

**SERVICE DU VICE-GOUVERNEUR DE  
L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**RAPPORT POUR L'ANNÉE 2020**

**DIENST VAN DE VICE-GOUVERNEUR VAN HET ADMINISTRATIEF  
ARRONDISSEMENT  
BRUSSEL-HOOFDSTAD**

**VERSLAG OVER HET JAAR 2020**

- Par courrier du 14 juin 2021, le Vice-Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale transmet le rapport relatif au contrôle du respect des lois linguistiques coordonnées dans les communes et centres publics d'action sociale.
  - **Renvoi à la commission de la santé et de l'aide aux personnes.**
- Bij brief van 14 juni 2021, zendt de Vice-Gouverneur van het Administratief Arrondissement Brussel-Hoofdstad het verslag met betrekking tot het toezicht op de naleving van de gecoördineerde taalwetten in de gemeenten en openbare centra voor maatschappelijk welzijn over het jaar 2020.
  - **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.**